arsl_ge.ARS.RU.I.0006377.07-06-2016

ARS LIGURIA
AGENZIA REGIONALE SANITARIA
CENTRALE REGIONALE DI ACQUISTO
REGIONE LIGURIA

Dirigente Responsabile: Dott. Luigi Moreno Costa - tel. 010/548 8561
luigimoreno.costa@regione.liguria.it
Referenti: Dott.ssa Cristina Casilli - tel. 010/548 8559
cristina.casilli@regione.liguria.it
Geom. Bruna Ricci – tel. 010/548 8556
bruna.ricci@regione.liguria.it

OGGETTO:	Procedura aperta per la fornitura del "Servizio di interpretariato telefonico con sistema multilingue occorrente alle Centrali operative del Servizio 118 Liguria Soccorso, alle AA.SS.LL., agli EE.OO. ed agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria e ai Consultori distribuiti sul territorio regionale" per un periodo di anni tre (con opzione di rinnovo per un ulteriore anno). Lotti n. 2 - Numero gara 6262827 **Verbale di apertura delle buste contenenti le offerte tecniche.** **Seduta pubblica del 06/06/2016.**

Il giorno 06/06/2016, alle ore 17:07 presso la Sala riunioni dell'ARS Liguria – Area Centrale Regionale di Acquisto sita in via D'Annunzio 64, 2° piano, si è riunita la Commissione Giudicatrice della procedura in oggetto, nominata con determinazione n. 130 del 18/05/2016 ai sensi dell'art. 84 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., per la verifica della sussistenza della documentazione tecnica presentata dalle Ditte concorrenti ai fini dell'avvio delle procedure di valutazione dell'idoneità.

Sono presenti i componenti della Commissione giudicatrice:

Cognome	Nome	Incarico e struttura	Ruolo
ESPOSITO	dott. Salvatore	Direttore Struttura complessa Servizio 118 "Savona Soccorso" ASL 2 Savonese	Presidente
CREMONESI	dott. Paolo	Direttore Medicina e chirurgia d'accettazione e d'urgenza (Pronto soccorso) E.O. Ospedali Galliera	Componente
RUFFONI	dott. Silvano	Dirigente medico Struttura semplice "Centrale Operativa 118" IRCCS AOU San Martino - IST	Componente

Sono presenti altresì i componenti del Seggio di gara:

- Dott. COSTA Luigi Moreno — Dirigente dell'ARS – Area CRA – RUP che svolge anche le funzioni di Ufficiale rogante
- Geom. RICCI Bruna — Collaboratore Amm.vo — Componente
- Dott.ssa CASILLI Cristina — Assistente Amm.vo — Componente/Segretario

La seduta è pubblica.

Il RUP riferisce che le ditte che hanno presentato istanza di partecipazione alla gara sono state avvisate dello svolgimento della seduta odierna con nota prot. n. 6118 del 30/05/2016 e che della stessa è stata data opportuna pubblicità con avviso sul sito della Centrale.

Non sono presenti rappresentanti delle Ditte partecipanti.

Il RUP dà preliminarmente atto che sono state ammesse al prosieguo della procedura tutte le ditte concorrenti.

Il dott. Costa puntualizza quindi che le buste tecniche sono state custodite in armadio provvisto di serratura, in luogo chiuso.

A questo punto il Presidente della Commissione giudicatrice, verificata l'integrità dei plichi pervenuti, dà atto che, in ottemperanza ai criteri stabiliti dalla sentenza del Consiglio di Stato (Quinta Sezione, ordinanza 17 maggio 2011 n. 2987), la fase di apertura dei plichi contenenti le offerte tecniche si svolge in seduta pubblica.

Al termine della seduta pubblica, si procederà in seduta riservata alla valutazione delle relative offerte tecniche.

Il Presidente ricorda ai presenti che il Disciplinare di gara ed i relativi allegati prevedono che la procedura venga esperita con il sistema dell'**offerta economicamente più vantaggiosa** per entrambi i lotti, ponderando perciò l'elemento prezzo (per il quale è prevista l'assegnazione di max punti 70) con i parametri di qualità definiti in sede di Capitolato tecnico (per i quali è prevista l'assegnazione di max punti 30).

Prima di procedere all'apertura delle buste sigillate contenenti la documentazione tecnica, il Presidente della Commissione illustra ai presenti le modalità di riscontro della documentazione tecnica, precisando che saranno confrontati gli atti presentati da ciascuna Ditta con l'elenco dei documenti tecnici allegato dalle medesime e con l'elenco di documenti tecnici richiesto dal disciplinare di gara. L'operazione non andrà al di là del mero riscontro degli atti prodotti dai concorrenti, il cui contenuto verrà esaminato e valutato nel corso delle successive sedute riservate.

Gli Uffici della Centrale, sulla base degli atti di gara, hanno predisposto apposite schede ove appuntare la rispondenza degli atti presentati dalle ditte alla documentazione richiesta dal Disciplinare di gara e relativi allegati.

La Commissione per razionalizzare i propri lavori stabilisce di effettuare la valutazione della documentazione, procedendo per singole offerte.

Il Presidente ricorda ai presenti i documenti tecnici richiesti dal Disciplinare:

a. *relazione tecnica descrittiva del servizio offerto;*
b. *dichiarazione di disponibilità/impegno a effettuare aggiornamenti tecnologici (allegato E);*
c. *dichiarazione attestante la ragione sociale del produttore e dell'eventuale distributore;*
d. *copia dell'offerta economica (F2) dei servizi offerti per ciascun lotto, priva dei prezzi (c.d. "offerta silente");*
e. *elenco riepilogativo di tutta la documentazione tecnica presentata, suddivisa per singolo lotto;*
f. *CD-ROM non riscrivibile contenente tutta la documentazione presentata nella busta n. 2.*

Il RUP ricorda ai Commissari che entrambe le ditte partecipanti hanno presentato offerta per tutti e 2 i lotti di seguito riportati:

Lotto	Codice CIG	Descrizione	Importo quadriennale (Iva esclusa)
1	65066208AD	Sistema di traduzione simultanea multilingue ad uso delle 5 Centrali Operative del Servizio 118 Liguria Soccorso.	96.000,00
2	6506633369	2.1 Sistema di triage telefonico multilingue ad uso dei Pronto Soccorso, dei Punti di Primo Intervento dei presidi ospedalieri delle ASL liguri, dell'A.O.U. IRCCS San Martino/IST, dell'IRCCS G. Gaslini, dell'E.O. Osp. Galliera. 2.2 Sistema telefonico di traduzione multilingue a servizio dei reparti ospedalieri non di emergenza, dei Consultori delle AA.SS.LL. Liguri e degli altri Istituti.	249.600,00

Il Presidente della Commissione giudicatrice procede:

- all'apertura delle buste contenenti la documentazione tecnica
- alla verifica della presenza di tutti i documenti contenuti negli elenchi predisposti dalle Ditte offerenti.

Terminata la verifica della documentazione contenuta nelle Buste n. 2 "Documentazione tecnica", il cui esito è riportato nelle schede allegate, la Commissione prende atto che tutte le Ditte hanno presentato la documentazione tecnica conformemente a quanto richiesto nel Disciplinare e che, pertanto, tutte sono ammesse alla fase successiva della gara.

La Commissione Giudicatrice stabilisce di iniziare – al termine della presente seduta riservata – l'esame della documentazione tecnica, al fine di estrapolare tutti i dati relativi alle caratteristiche tecnico-qualitative dei servizi offerti, necessari per la successiva attribuzione dei punteggi.

La seduta pubblica è tolta alle ore 17:25.

Il presente verbale consta di n. 5 (cinque) pagine, compresi gli allegati indicati.

Letto, confermato e sottoscritto.

Dott. Salvatore Esposito

Dott. Paolo Cremonesi

Dott. Silvano Ruffoni

Dott. Luigi Moreno Costa

Geom. Bruna Ricci

Dott.ssa Cristina Casilli

Procedura aperta per la fornitura del "Servizio di interpretariato telefonico con sistema multilingue occorrente alle Centrali operative del Servizio 118 Liguria Soccorso, alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria e ai Consultori distribuiti sul territorio regionale" per un periodo di anni tre (con opzione di rinnovo per un ulteriore anno). Lotti n. 2 - Numero gara 6262827.

Verifica documentazione tecnica

DITTA:	**COLLOQUIA MULTIMEDIA S.P.A.**

Documenti richiesti	*Lotto 1*	*Lotto 2*
a. Relazione tecnica descrittiva del servizio offerto;	SI	SI
b. Dichiarazione di disponibilità/impegno a effettuare aggiornamenti tecnologici (allegato E);	SI	SI
c. Dichiarazione attestante la ragione sociale del produttore e dell'eventuale distributore;	SI	SI
d. Copia dell'offerta economica (F2) dei servizi offerti per ciascun lotto, priva dei prezzi (c.d. "offerta silente");	SI	SI
e. Elenco riepilogativo di tutta la documentazione tecnica presentata, suddivisa per singolo lotto;	SI	SI
f. CD-ROM non riscrivibile relativo alla documentazione tecnica.	SI	SI

Tutti i documenti contenuti nelle buste di cui sopra dovranno essere sottoscritti dalla Ditta concorrente con timbro, data e firma del titolare o legale rappresentante, ovvero da altro amministratore o procuratore che ne abbia facoltà e rilasciate con le forme di cui al D.P.R. n. 445/2000, corredate da copia del documento di identità del dichiarante.

Procedura aperta per la fornitura del "Servizio di interpretariato telefonico con sistema multilingue occorrente alle Centrali operative del Servizio 118 Liguria Soccorso, alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria e ai Consultori distribuiti sul territorio regionale" per un periodo di anni tre (con opzione di rinnovo per un ulteriore anno). Lotti n. 2 - Numero gara 6262827.

Verifica documentazione tecnica

DITTA:	**EUROSTREET (Soc. Cooperativa)**

Documenti richiesti	*Lotto 1*	*Lotto 2*
a. Relazione tecnica descrittiva del servizio offerto;	SI	SI
b. Dichiarazione di disponibilità/impegno a effettuare aggiornamenti tecnologici (allegato E);	SI	SI
c. Dichiarazione attestante la ragione sociale del produttore e dell'eventuale distributore;	SI	SI
d. Copia dell'offerta economica (F2) dei servizi offerti per ciascun lotto, priva dei prezzi (c.d. "offerta silente");	SI	SI
e. Elenco riepilogativo di tutta la documentazione tecnica presentata, suddivisa per singolo lotto;	SI	SI
f. CD-ROM non riscrivibile relativo alla documentazione tecnica.	SI	SI

Tutti i documenti contenuti nelle buste di cui sopra dovranno essere sottoscritti dalla Ditta concorrente con timbro, data e firma del titolare o legale rappresentante, ovvero da altro amministratore o procuratore che ne abbia facoltà e rilasciate con le forme di cui al D.P.R. n. 445/2000, corredate da copia del documento di identità del dichiarante.